

DAIKIN

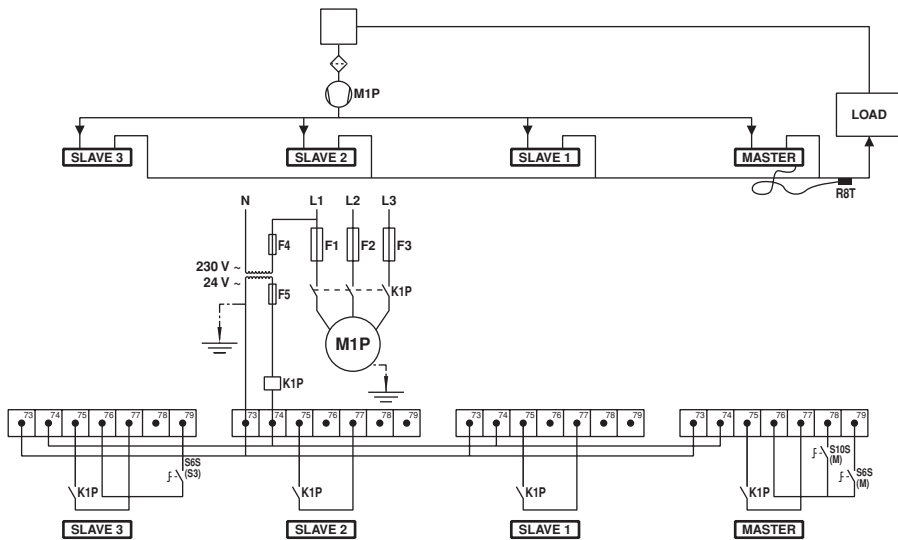


Инструкция по монтажу

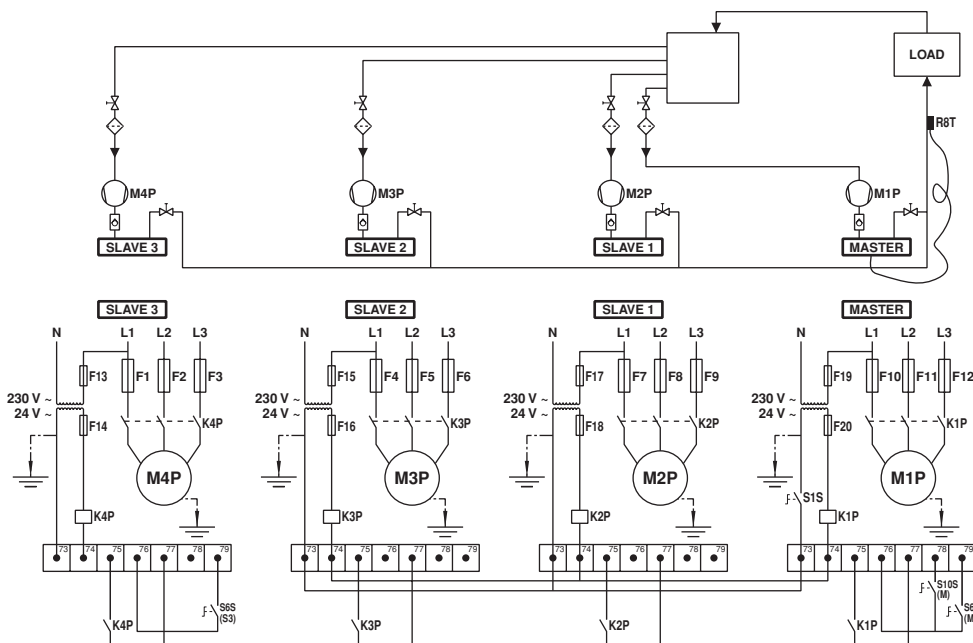
Моноблочные чиллеры с водяным охлаждением



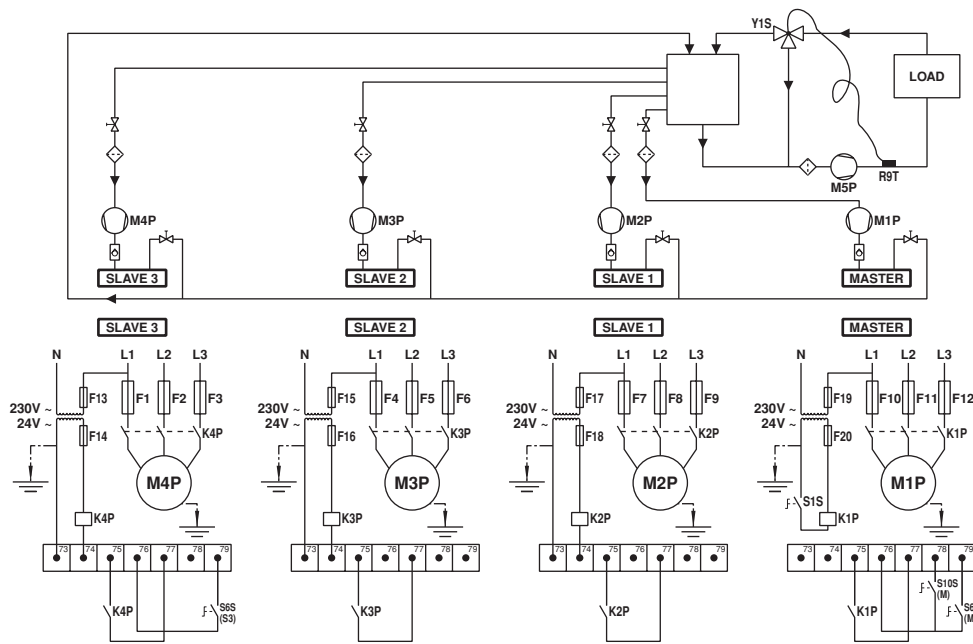
EWWD120MBYNN
EWWD180MBYNN
EWWD240MBYNN
EWWD280MBYNN
EWWD360MBYNN
EWWD440MBYNN
EWWD500MBYNN
EWWD520MBYNN
EWWD540MBYNN



1



2



3

CE - DECLARACION-OF-CONFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSERKÄRNING
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАРЯБЛЕННЕ-О-ЦООТВЕТСТВИИ
 CE - OPEYDELSERKLEURING
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OMSÅMSVAR
 CE - ИЛМОИТУС-ҲАДМИҚИ АЙСУЛДУСТА
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARACSIION
 CE - DEKLARACIJA-ZA-C'BYBETCTBIE
 CE - ATTIKITES-DEKLARACIA
 CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIA
 CE - VYHLASENIE-ZHODY
 CE - UYUMLUJLUK-BILDIRISI

Daikin Europe N.V.

01 02 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declar ation relates:
 02 01 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:

02 02 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils liés conditionnés visés par la présente déclaration:
 02 02 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:

02 03 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
 02 03 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών αεριστών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

02 04 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
 02 04 заявляє виключно під своєю відповідальністю, що моделі кондиціонерів повітря, к котрим відносяться наведені зазначення:

EWWD120MBVYN*, EWWD180MBVYN***, EWWD240MBVYN***, EWWD280MBVYN***, EWWD360MBVYN***, EWWD440MBVYN***, EWWD500MBVYN***, EWWD540MBVYN*****
 = , ' , 0 , 1 , 2 , 3 , ..., 9 , A , B , C , ... , Z

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 02 der/den folgenden Norm(en) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 conform to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con las siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) normativo(i), a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 эти условия не то(и) оговоро(и) прито(и) и, да(и) европо(и) конвенци(и), или(и) при(и) условии(и) от(и) упротокол(и)та о(и)всегда не(и) т(и) о(и)всегда не(и):

- 10 under ragnagjælsæ at bestemmelserne i:
- 11 enligt vilkåren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatamis määräyksissä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli azt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju, dobob:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 sveikatosi kraigtarai re:
- 22 laikamais nuostatai, patiekiamai:
- 23 televiojii prasbas, kas noteiktas:
- 24 održavajući ustanovljena:
- 25 bunun kesililama uygun olarak:

06 * delineato nel File Tecnico di Costituzione **** e guidato
 06 * delimitado da **** secondo il **Certificato **
 ** delineato nel File Tecnico di Costituzione **** e guidato
 positivamente da **** (Modulo **<F>** applicato secondo il **Certificato **)
 07 * opis proizvodstva isto Arhivo Tehničkih Konstrukcija **** ka
 izvornika, većno isto to **** odvajano je to **Patentirano **.
 ** opis proizvodstva isto Arhivo Tehničkih Konstrukcija **** ka
 izvornika, većno isto to **** (Kopirano/uzimajući u obzir **<F>**)
 odvajano je to **Patentirano **.
 08 * tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Constituição **** e
 como parâmetro positivo de **** de acordo com o **Certificado **.
 ** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Constituição **** e
 como parâmetro positivo de **** (Módulo aplicado **<F>** de acordo
 com o **Certificado **).
 09 * как указано в Досье технического положения **** в
 соответствии с положительным решением **** согласно
**Свидетельству **.
 ** как указано в Досье технического положения **** в
 соответствии с положительным решением **** (Копированной
 копия **<F>**) согласно **Свидетельству **.
 10 * som anført i den tekniske Konstruktionsfil **** og positivt vurderet
 ifølge posittivitet fra **** según el **Certificado **.
 ** som anført i den tekniske Konstruktionsfil **** og positivt vurderet
 ifølge posittivitet fra **** (Modulo aplicado **<F>**) enligt el **Certifikat **.

01 * as set out in the Technical Construction File **** and judged
 positively by **** according to the **Certificat **.
 ** as set out in the Technical Construction File **** and judged
 positively by **** (Applied module **<F>**) according to the
**Certificat **.
 02 * wie in der technischen Konstruktionsakte **** aufgeführt und von
**** positiv ausgemacht gemäß **Zertifikat **.
 ** wie in der technischen Konstruktionsakte **** aufgeführt und von
**** (Angelegendes Modul **<F>**) positiv ausgemacht gemäß
**Zertifikat **.
 03 * tel que stipulé dans le Fichier de Constitution Technique **** et
 jugé positivement par **** conformément au **Certificat **.
 ** tel que stipulé dans le Fichier de Constitution Technique **** et jugé
 positivement par **** (Module appliqué **<F>**) conformément au
**Certificat **.
 04 * zoals vermeld in het Technische Constructiedossier **** en in orde
 bevonden door **** overeenkomstig **Certificat **.
 ** zoals vermeld in het Technische Constructiedossier **** en in orde
 bevonden door **** (Toegestelde module **<F>**) overeenkomstig
**Certificat **.
 05 * tal como se expone en el Archivo de Constitución Técnica **** y
 juzgado positivamente por **** según el **Certificado **.
 ** tal como se expone en el Archivo de Constitución Técnica **** y
 juzgado positivamente por **** (Módulo aplicado **<F>**) según el
**Certificat **.

10 08x erklærer under eneansvar, at klimalegmodelerne, som denne deklaration vedrører:
 11 01a deklarer i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innefattar att:
 12 01a erklærer et fulleliggende ansvar for de luftkonditioneringsmodeller som betøres av denne deklarasjon innebefatter at:
 13 01a ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmasäätölaitteiden mallit:
 14 02a prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
 15 02a izjavlja pod sklopno vlastitno odgovornost, da so modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
 16 02a teljes felelősséggel vállalában kijelenti, hogy a klimatberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik
 17 02a deklarije na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
 18 02a deklarije pod proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

19 02z z swo odgovornosti izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
 20 02z kimlato oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad klimaseadmete mudelid:
 21 02z deklaruje na svoj odgovornosti, że modely klimatycznej instalacji, za które se odnosi taż deklaracja:
 22 02z visluka svo odgovornosti, kad oro kondicionirno prielazni modeli, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
 23 02z a plni atblitni aplienica, ka taká usklařitilo modely gřevn koncovéřaji, u kterých atblit se o deklaračiji:
 24 02z vyhlazuje na vlastní zodpovědnost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
 25 02z lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili olarak, klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 02z z swo odgovornosti izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
 20 02z kimlato oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad klimaseadmete mudelid:
 21 02z deklaruje na svoj odgovornosti, że modely klimatycznej instalacji, za które se odnosi taż deklaracja:
 22 02z visluka svo odgovornosti, kad oro kondicionirno prielazni modeli, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
 23 02z a plni atblitni aplienica, ka taká usklařitilo modely gřevn koncovéřaji, u kterých atblit se o deklaračiji:
 24 02z vyhlazuje na vlastní zodpovědnost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
 25 02z lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili olarak, klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

CE - IZJAVA O USKLABENOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb érvényes művelődő dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatuk:
 17 megfelelni a következők normáinak vagy egyéb érvényes művelődő dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatuk:
 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alt(e) document(e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în
 conformitate cu instrucțiunile noastre
 19 sklađiti naslednje standarde in drugi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
 20 vastavaus jargmisi standarta(ite) vai teiste normatiivse dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
 21 entsprechen auf derartige standarte oder andere normative dokumente, bei ihrer bestimmungsgemäßen verwendung, wenn diese
 entsprechend den anweisungen verwendet werden:
 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
 23 tad, ja teisi atitaisisi rastaži norađijumem, abia sekjosištem standartim in ošim normatiivim dokumentim:
 24 su z shodno s nasledovno(y)m normo(y)mi alebo in(y)m normatívn(y)m dokumento(m)mi, za predpokladu, že sa používajú v súlade
 s našimi návodmi:
 25 ünün, talimatlarına göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgeleme uygulamıdır:

01 Directives, as amended:
 02 Direktiven, gemäß 8. Änderung:
 03 Directives, tels que modifiés:
 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd:
 05 Directives, según lo emendado:
 06 Direktive, come da modifica:
 07 Östnyöy, ömük, ýavum, trozmomeněi:
 08 Direktive, conforme altărađare, em:
 09 Директиве, со вменен поправками:
 10 Direktiver, med senere ændringer:
 11 Direktiv, med foresagna ändringar:
 12 Direktiver, med forandre endringer:
 13 Direktive, s tevarne kolmenenim:
 14 v platnem znenju:
 15 Smernice, kako je izmenjeno:
 16 řányvelék is módosításiak rendelkezéseit:
 17 z późniejszych poprawkami:
 18 Direktiiv, cu amendamentele respective:
 19 Direktive, med senere ændringer:
 20 Direktiivdi koos muudatustega:
 21 Директиве, с теваге колменени:
 22 Direktiivose su papändajumuse:
 23 Direktiivus, in platnem znenju:
 24 Smernice, v platnom znenu:
 25 Degistritimisi halereyle Yönetmelikler.

16 * az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) **<F>** használatát szerint:
 ** az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) alkalmazását (alkalmazott modul **<F>**), a(ó) ****
 használatát szerint:
 17 * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 18 * conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **<A>** și
 apreciate pozitiv de **** în conformitate cu **Certificatul **.
 ** conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **** și
 apreciate pozitiv de **** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu
**Certificatul **.
 19 * koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani **** v
 skladu s **Certifikatom **.
 ** koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani ****
 (uporabljajući modul **<F>**) u skladu s **Certifikatom **.
 20 * neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi vastavalt **sertifikatile **.
 ** neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi (sramoduli **<F>**) vastavalt **sertifikatile **.

16 * az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) **<F>** használatát szerint:
 ** az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) alkalmazását (alkalmazott modul **<F>**), a(ó) ****
 használatát szerint:
 17 * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 18 * conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **<A>** și
 apreciate pozitiv de **** în conformitate cu **Certificatul **.
 ** conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **** și
 apreciate pozitiv de **** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu
**Certificatul **.
 19 * koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani **** v
 skladu s **Certifikatom **.
 ** koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani ****
 (uporabljajući modul **<F>**) u skladu s **Certifikatom **.
 20 * neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi vastavalt **sertifikatile **.
 ** neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi (sramoduli **<F>**) vastavalt **sertifikatile **.


16 * az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) **<F>** használatát szerint:
 ** az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) alkalmazását (alkalmazott modul **<F>**), a(ó) ****
 használatát szerint:
 17 * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 18 * conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **<A>** și
 apreciate pozitiv de **** în conformitate cu **Certificatul **.
 ** conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **** și
 apreciate pozitiv de **** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu
**Certificatul **.
 19 * koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani **** v
 skladu s **Certifikatom **.
 ** koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani ****
 (uporabljajući modul **<F>**) u skladu s **Certifikatom **.
 20 * neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi vastavalt **sertifikatile **.
 ** neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi (sramoduli **<F>**) vastavalt **sertifikatile **.

16 * az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) **<F>** használatát szerint:
 ** az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) alkalmazását (alkalmazott modul **<F>**), a(ó) ****
 használatát szerint:
 17 * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 18 * conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **<A>** și
 apreciate pozitiv de **** în conformitate cu **Certificatul **.
 ** conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **** și
 apreciate pozitiv de **** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu
**Certificatul **.
 19 * koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani **** v
 skladu s **Certifikatom **.
 ** koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani ****
 (uporabljajući modul **<F>**) u skladu s **Certifikatom **.
 20 * neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi vastavalt **sertifikatile **.
 ** neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi (sramoduli **<F>**) vastavalt **sertifikatile **.

16 * az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) **<F>** használatát szerint:
 ** az(ó) műszaki konstrukciós dokumentáció alapján a(ó) ****
 igazola a megjelölés (e) alkalmazását (alkalmazott modul **<F>**), a(ó) ****
 használatát szerint:
 17 * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>** pozytywną
 opinią **** Szwedectwem ****.
 18 * conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **<A>** și
 apreciate pozitiv de **** în conformitate cu **Certificatul **.
 ** conform cetera stabilia in Desazul tehnic de construcție **** și
 apreciate pozitiv de **** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu
**Certificatul **.
 19 * koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani **** v
 skladu s **Certifikatom **.
 ** koji je dobijen u tehničkoj datoteci **<A>** u obliku s strani ****
 (uporabljajući modul **<F>**) u skladu s **Certifikatom **.
 20 * neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi vastavalt **sertifikatile **.
 ** neu on nähtävalle tekniselle dokumentaatiolle **<A>** ja heaks
 kiitää **** jargi (sramoduli **<F>**) vastavalt **sertifikatile **.

DAIKIN
DAIKIN EUROPE N.V.
 Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Jiro Tomita
 Director Quality Assurance
 Oostend, 1st of October 2007



DAIKIN
DAIKIN EUROPE N.V.
 Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Содержание

	Страница
Введение.....	1
Технические характеристики.....	1
Электрические характеристики.....	1
Дополнительное оборудование и возможности.....	2
Стандартная комплектация.....	2
Рабочий диапазон.....	2
Основные элементы.....	2
Выбор места установки.....	2
Осмотр и транспортировка чиллера.....	3
Распаковка и размещение чиллера.....	3
Важная информация об используемом хладагенте.....	3
Подготовка, проверка и подсоединение контура циркуляции воды.....	3
Заправка водой, расход и качество воды.....	5
Теплоизоляция трубопроводов.....	5
Предохранительные устройства отвода хладагента.....	5
Электропроводка.....	5
Условные обозначения.....	5
Требования к цепи силового электропитания и проводам.....	6
Подключение чиллера к силовой сети электропитания.....	6
Соединительные кабели.....	6
Подключение и установка системы DICN.....	6
Кабель для подключения цифрового пульта дистанционного управления.....	7
Предпусковые операции.....	7
Изменение установок в сервисном меню.....	8
Дальнейшие действия.....	9

Мы благодарны Вам за то, что Вы остановили свой выбор на кондиционере компании Daikin.



ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К ЗАПУСКУ СИСТЕМЫ. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ЕЕ. СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНИКА.

НЕВЕРНАЯ УСТАНОВКА СИСТЕМЫ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ И ОБОРУДОВАНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРОТОКОМ, КОРОТКОМУ ЗАМЫКАНИЮ, ПРОТЕЧКАМ ЖИДКОСТИ, ВОЗГОРАНИЮ ИЛИ ИНОМУ УЩЕРБУ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ТО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, КОТОРОЕ ИЗГОТОВЛЕНО КОМПАНИЕЙ DAIKIN И ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИМЕННО ДЛЯ ДАННОЙ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ. ДОВЕРЯТЬ УСТАНОВКУ ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.

ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ СОМНЕНИЯ ПО ПОВОДУ УСТАНОВКИ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОБРАТИТЕСЬ ЗА СОВЕТОМ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ К ДИЛЕРУ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕМУ КОМПАНИЮ DAIKIN В ВАШЕМ РЕГИОНЕ.

Введение

Производимые компанией Daikin моноблочные чиллеры с водяным охлаждением серии EWWD-MBYNN предназначены для установки внутри помещения и используются только для охлаждения. Эти чиллеры выпускаются в 9 стандартных типоразмерах с номинальной холодопроизводительностью от 120 до 540 кВт.

В сочетании с фанкойлами и кондиционерами, выпускаемыми компанией Daikin, чиллеры семейства EWWD можно использовать для кондиционирования воздуха. Кроме того, эти чиллеры можно использовать для подачи холодной воды в технологических процессах, требующих ее охлаждения.

В настоящей инструкции по монтажу изложены все сведения по распаковке, установке и подключению чиллеров семейства EWWD.

Технические характеристики⁽¹⁾

Модель EWWD		120	180	240
Размеры (высота x ширина x длина)	(мм)	1014x2672x930		
Масса				
• масса агрегата	(кг)	1000	1273	1527
• масса в рабочем состоянии	(кг)	1032	1318	1588
Соединения		3 внешн. диам. (76 мм внешн. диам.)		
• вход и выход охлаждаемой воды ⁽¹⁾	(дюймы)	3" (88,9 мм внешн. диам.)		
• вход и выход воды из конденсатора ⁽¹⁾	(дюймы)	2-1/2"	3" (88,9 мм внешн. диам.)	

Модель EWWD		280	360	440
Размеры (высота x ширина x длина)	(мм)	1014x2672x930	2000x2672x930	
Масса				
• масса агрегата	(кг)	1613	2546	2800
• масса в рабочем состоянии	(кг)	1693	2636	2902
Соединения		3" (88,9 мм внешн. диам.)		
• вход и выход охлаждаемой воды ⁽¹⁾	(дюймы)	3" (88,9 мм внешн. диам.)		
• вход и выход воды из конденсатора ⁽¹⁾	(дюймы)	3" (88,9 мм внешн. диам.)		

Модель EWWD		500	520	540
Размеры (высота x ширина x длина)	(мм)	2000x2672x898		
Масса				
• масса агрегата	(кг)	3034	3150	3346
• масса в рабочем состоянии	(кг)	3156	3281	3485
Соединения		3" (88,9 мм внешн. диам.)		
• вход и выход охлаждаемой воды ⁽¹⁾	(дюймы)	3" (88,9 мм внешн. диам.)		
• вход и выход воды из конденсатора ⁽¹⁾	(дюймы)	3" (88,9 мм внешн. диам.)		

(1) Муфта Victaulic®

Электрические характеристики⁽¹⁾

Модель EWWD		120-540
Цепь силового электропитания		
• Фаза		3~
• Частота	(Гц)	50
• Напряжение	(В)	400
• Допустимые колебания напряжения	(%)	±10

(1) Полный перечень технических характеристик, параметров и дополнительного оборудования можно найти в Engineering Data Book и технической документации.

Дополнительное оборудование и возможности⁽¹⁾

Дополнительное оборудование

- Запорный вентиль на всасывании
- Амперметр и вольтметр
- Основной выключатель цепи электропитания
- Клапаны низкого и высокого давления на конденсаторе
- Режим работы с низким уровнем шума
- Интерфейс для связи с системой BMS (MODBUS/J-BUS, BACNET, LON)

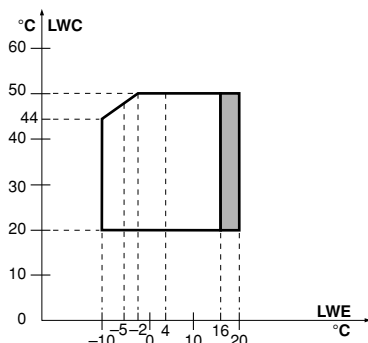
Возможности

- Применение гликоля в качестве теплоносителя для охлаждения до температуры -10°C
- Средства для подключения к системе интеграции работы нескольких чиллеров Daikin - система DICN
- Электромагнитный клапан в контуре циркуляции жидкого хладагента
- Смотровое стекло с индикатором влажности
- Слаботочные контакты сигналов
 - работы чиллера/ насоса
 - аварии
 - работы контура 1
 - работы контура 2 (только для моделей EWWD360~540)
- Сменные слаботочные контакты
 - выхода на 100% мощности
 - второго насоса испарителя
 - насос конденсатора
 - реверсивный клапан охлаждения/нагрева
- Сменные контакты для приема сигналов от удаленных устройств
 - дистанционного запуска/остановки
 - двойного установочного значения
 - активизации/отключения ограничения производительности⁽²⁾
 - дистанционное переключение между охлаждением и нагревом
- Сменный аналоговый вход
 - сигнал установочного значения (автономный блок или 1 подчиненный блок в системе DICN)
0/1 В, 0/10 В, 0/20 мА или 4/20 мА
 - датчик воды на выходе из испарителя в системе DICN (только на главном блоке)
- Возможность выбора языка
- Таймер расписания
- Плавающее установочное значение

Стандартная комплектация

- Комплект фильтра для установки перед входом воды в испаритель.

Рабочий диапазон



- LWC** Температура воды на выходе из конденсатора
- LWE** Температура воды на выходе из испарителя
- Стандартный рабочий диапазон
- Диапазон работы системы на охлаждение

(2) Может использоваться для ночного режима работы и/или для ограничения пиковой нагрузки: счетчик электроэнергии со шкалой киловатт-часов соединен со слаботочным контактом сигнала. Если используется этот контакт, контур 1 или 2 будет ограничен выбранной ступенью регулировки производительности.

Основные элементы (смотрите прилагаемую к чиллеру схему)

- 1 Компрессор
- 2 Испаритель
- 3 Конденсатор
- 4 Электрический щиток
- 5 Щиток компрессора
- 6 Воздушный конденсатор
- 7 Дренажный конденсатор
- 8 Заправочный клапан
- 9 Предохранительный клапан
- 10 Реле высокого давления
- 11 Осушитель
- 12 Вход охлаждаемой воды
- 13 Выход охлажденной воды
- 14 Выход воды из конденсатора
- 15 Вход воды в конденсатор
- 16 Датчик температуры воды на входе (R3T)
- 17 Датчик температуры воды на выходе (R4T)
- 18 Запорный выпускной вентиль
- 19 Датчик температуры воды, входящей в конденсатор
- 20 Цифровой пульт управления с дисплеем
- 21 Аварийный выключатель (S5E)
- 22 Ввод кабеля электропитания
- 23 Место ввода электрических кабелей чиллера
- 24 Болты для подъема
- 25 Опорный брус для транспортировки
- 26 Шаровой клапан трубопровода жидкого хладагента
- 27 Основной выключатель цепи электропитания (дополнительный заказ - S13S)
- 28 Фильтр
- 29 Реле протока

Выбор места установки

Настоящее изделие относится к классу А. В бытовых условиях это изделие может создавать радиопомехи. В случае их возникновения пользователю следует принять адекватные меры.

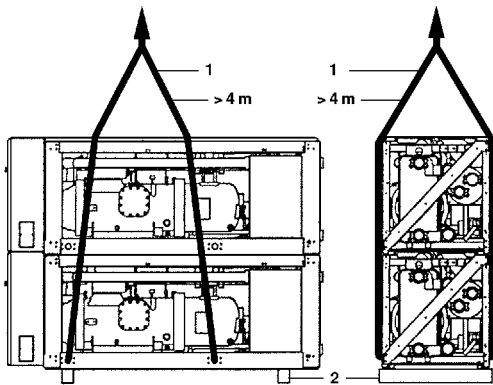
Эти чиллеры предназначены для установки в помещении; место их установки должно удовлетворять нижеперечисленным условиям:

1. Основание, на котором устанавливается чиллер, должно быть достаточно прочным, чтобы выдержать его вес, и ровным, чтобы исключить возникновение излишних шумов и вибрации.
2. Вокруг чиллера должно быть достаточно свободного места для проведения технического обслуживания.
3. На месте установки должна быть исключена возможность возгорания.
4. Выбирайте место установки чиллера так, чтобы естественный звук его работы никого не беспокоил.
5. Проверьте, чтобы было исключено повреждение места установки в случае утечки воды из агрегата.

ПРИМЕЧАНИЕ Максимальная продолжительность непрерывной работы агрегата составляет один час.

Осмотр и транспортировка чиллера

Непосредственно после доставки чиллер следует тщательно осмотреть и обо всех повреждениях незамедлительно сообщить представителю компании-перевозчика.



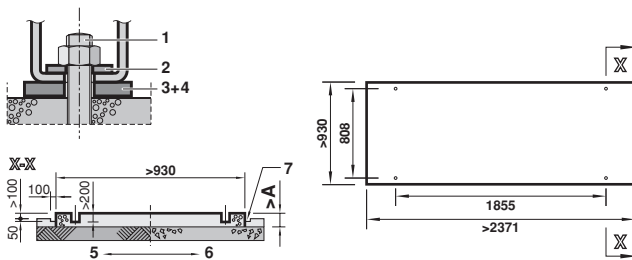
При погрузке и разгрузке чиллера необходимо иметь в виду следующие положения:

1. Предпочтительно производить разгрузку чиллера при помощи подъемных механизмов и строп, согласно инструкции на агрегат. Длина каждой из строп (1) должна быть не менее 4 м.
2. Для транспортировки чиллеры закрепляются на деревянных балках (2), которые следует удалить перед установкой.

NOTE Старайтесь избегать сверления корпуса блока. Если сверления избежать нельзя, обработайте просверленные отверстия таким образом, чтобы свести к минимуму вероятность коррозии поверхности блока.

Распаковка и размещение чиллера

- 1 Отсоедините транспортировочные деревянные балки.
- 2 Установите чиллер на вибропоглощающее основание в случае размещения его в месте, где шум и вибрация недопустимы.
- 3 Установите чиллер на прочное и ровное основание.
Чиллер следует устанавливать на твердом основании. Рекомендуется закрепить его на бетонном основании с помощью анкерных болтов.



- 1 Анкерный болт
- 2 Шайба
- 3 Резиновая пластина
- 4 Сырая пробка или лист резины
- 5 Земля
- 6 Бетонный пол
- 7 Дренажная канавка

- Закрепите анкерные болты в бетонном основании. Перед окончательной затяжкой болтов убедитесь в том, что шайбы, отвечающие стандарту DIN434, а также резиновые прокладки, приобретаемые на внутреннем рынке и служащие для виброизоляции, установлены как показано выше.
- Бетонное основание должно быть выше уровня земли приблизительно на 100 мм — это упростит прокладку трубопроводов и обеспечит более качественный отвод воды.

МОДЕЛЬ	Анкерный болт		
	A	Сечение	Количество
EWWD120+180	300	M20x200	4
EWWD240+280	350	M20x200	4
EWWD360-540	350	M20x270	4

- Убедитесь в том, что основание имеет ровную и плоскую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ ■ Приведенные в таблице цифры относятся к установке чиллера на земле) или на бетонном основании. Если основание лежит на твердом полу, то его толщину можно включить в толщину бетонного основания.

■ При установке чиллера на бетонном основании не забудьте проложить дренажную канавку как показано на рисунке. Надежный дренаж должен быть обеспечен независимо от способа установки чиллера — как на земле, так и на бетонном основании.

■ Соотношение компонентов для бетонного основания: цемент — 1 часть, песок — 2 части и гравий — 3 части. Через каждые 300 мм основание следует укрепить стальной арматурой $\varnothing 10$ мм. Края основания необходимо выровнять.

Важная информация об используемом хладагенте

Данное изделие содержит имеющие парниковый эффект фторированные газы, на которые распространяется действие Киотского протокола. Не выпускайте газы в атмосферу.

Марка хладагента: R134a
 Величина ПГП⁽¹⁾: 1300

(1) ПГП = потенциал глобального потепления

Количество хладагента указано в паспортной табличке блока.

Подготовка, проверка и подсоединение контура циркуляции воды

Блоки оснащены соединительными элементами для подсоединения подачи и отвода воды к трубопроводам контура циркуляции. Прокладка этого контура должна осуществляться квалифицированными специалистами и проводиться в соответствии с общеевропейскими и национальными стандартами.

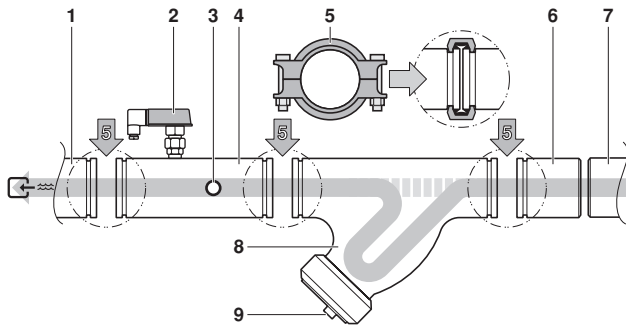


Попадание в контур циркуляции воды воздуха, механических частиц и грязи может привести к поломке блока. Поэтому при подсоединении контура циркуляции воды соблюдайте следующие правила:

1. Используйте только чистые трубы.
2. При удалении заусенцев направьте конец трубы вниз.
3. При прокладке сквозь стену закройте конец трубы, чтобы в нее не попали грязь и пыль.

1 Подготовка блока к подсоединению контура циркуляции воды

С блоком поставляется коробка с муфтами Victaulic® и фильтром.



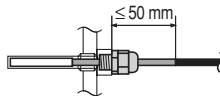
- 1 Подача воды в испаритель
- 2 Реле протока
- 3 Датчик воды на входе
- 4 Труба подачи воды с реле протока и датчиком температуры воды на входе
- 5 Муфта Victaulic®
- 6 Обратная труба
- 7 Местный контур циркуляции воды
- 8 Фильтр
- 9 Концевая пробка фильтра

Во избежание повреждения деталей блоков во время транспортировки труба подачи воды с реле протока и датчиком температуры воды на входе, а также труба отвода воды с датчиком температуры воды на выходе, не устанавливаются на заводе.

■ Подсоединение трубы подачи воды с реле протока и датчиком температуры воды на входе: (не для EWWD120)
Труба подачи воды с реле протока и датчиком температуры воды на входе монтируется на стороне входа воды в испаритель(и). Эта труба предварительно заизолирована. Разрежьте оберточный материал и прикрепите трубу с помощью прилагаемых муфт Victaulic® ко входу(ам) воды в испаритель.

■ Подсоединение трубы отвода воды с датчиком температуры воды на выходе: (не для EWWD120)
Труба отвода воды с датчиком температуры воды на выходе монтируется на стороне выхода воды из испарителя. Эта труба предварительно заизолирована. Разрежьте оберточный материал и прикрепите трубу(ы) с помощью прилагаемых муфт Victaulic® к выходу(ам) воды из испарителя.

■ После установки труб входа и выхода воды и в качестве общего правила для других агрегатов рекомендуется перед началом эксплуатации проверить глубину погружения датчиков температуры воды в соединительные трубы (см. рисунок).



■ Подсоединение фильтра



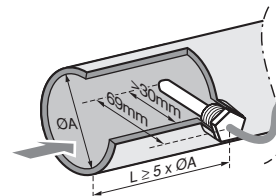
- Прилагаемый к блоку комплект фильтра должен быть установлен перед входом воды в испаритель посредством прилагаемых муфт Victaulic®, как показано на рисунке. Фильтр имеет отверстия диаметром 1,0 мм и защищает испаритель от засоров.
- Неправильный монтаж прилагаемого фильтра приведет к серьезным повреждениям оборудования (замерзанию испарителя).

Через концевую пробку фильтра можно подсоединить приобретаемый на внутреннем рынке продувочный порт для удаления из фильтра жидкости и накапливающихся веществ.

■ Подсоединение обратных труб

Приварите прилагаемые обратные трубы к концам контура циркуляции воды и подсоедините к блоку с помощью прилагаемых муфт Victaulic®.

- 2 На всех нижних точках системы должны быть предусмотрены дренажные отверстия, чтобы обеспечить полный слив воды на время обслуживания или сезонной остановки. Дренажная заглушка на конденсаторе обеспечивает его полное опорожнение. При этом необходимо открыть воздушные клапаны (смотрите приведенные выше схемы).
- 3 Во всех верхних точках системы должны быть установлены воздушные клапаны. Они должны быть легкодоступны для сервисного обслуживания.
- 4 На агрегате должны быть установлены запорные вентили, позволяющие проводить плановое сервисное обслуживание отдельных элементов, не производя дренаж всей системы.
- 5 Рекомендуется установить вибропоглощающие устройства в контуре воды для предотвращения напряжения трубопроводов и распространения по ним шумов и вибраций.
- 6 Для агрегатов в системе DICN с общим коллектором воды на выходе из системы необходимо предусмотреть установку дополнительного датчика температуры воды. Датчик температуры воды и его оправка в комплект поставки не входят.
Оправка датчика температуры воды должна иметь внутреннюю резьбу 1/4" и располагаться в общем трубопроводе после чиллеров.
Проследите за тем, чтобы конец датчика температуры оказался в потоке воды. Кроме того, перед датчиком должен быть прямолинейный участок трубопровода на длине (L), который по меньшей мере в десять раз превосходит диаметр трубы (A).



Расположение датчика должно быть таким, чтобы длины его соединительного кабеля (12 м) было достаточно для подключения к печатной плате главного чиллера/мастера.

Заправка водой, расход и качество воды

Для правильной работы блока расход воды через испаритель должен находиться в пределах, указанных в таблице ниже, а в системе должен находиться минимальный или превышающий его объем воды.

Модель	Минимальный расход воды	Максимальный расход воды
EWWD120	175 л/мин	700 л/мин
EWWD180	265 л/мин	1070 л/мин
EWWD240	350 л/мин	1400 л/мин
EWWD280	400 л/мин	1600 л/мин
EWWD360	525 л/мин	2100 л/мин
EWWD440	625 л/мин	2500 л/мин
EWWD500	700 л/мин	2800 л/мин
EWWD520	750 л/мин	3000 л/мин
EWWD540	800 л/мин	3200 л/мин

Минимальный объем воды v [л] в системе определяется по следующей формуле:

$$v > (Q/2) \times t / (C \times \Delta T), \text{ где}$$

- Q наибольшая холодопроизводительность блока при малом шаге производительности при рабочих условиях (кВт)
- t время задержки включения блока (AREC)/2(c)=300 с
- C удельная теплоемкость теплоносителя (кДж/кг°C) = 4,186 кДж/кг°C для воды
- ΔT разница температур между запуском и остановкой компрессора.
 $\Delta T = a + 2b + c$
(метод определения величин a, b и c см. в инструкции по эксплуатации)

ПРИМЕЧАНИЕ Для агрегатов в системе DICN необходимый минимальный объем воды в системе должен быть равен наибольшему из требуемых минимальных объемов каждого отдельного чиллера в системе.

Качество воды должно соответствовать показателям, приведенным в таблице ниже:

Контролируемые показатели		циркулирующая вода	заполняемая вода	возможные последствия
				при повышении показателя
pH	при 25°C	6,8~8,0	6,8~8,0	коррозия+накипь
Электропроводность	[МСм/м] при 25°C	<40	<30	коррозия+накипь
Ионы хлорида	[мг Cl/л]	<50	<50	коррозия
Ионы сульфата	[мг SO ₄ ²⁻ /л]	<50	<50	коррозия
M-щелочность (pH 4,8)	[мг CaCO ₃ /л]	<50	<50	накипь
Общая жесткость	[мг CaCO ₃ /л]	<70	<70	накипь
Кальциевая жесткость	[мг CaCO ₃ /л]	<50	<50	накипь
Ионы кварца	[мг SiO ₂ /л]	<30	<30	накипь
Показатели, приводимые для справки				
Железо	[мг Fe/л]	<1,0	<0,3	коррозия+накипь
Медь	[мг Cu/л]	<1,0	<0,1	коррозия
Ионы сульфида	[мг S ²⁻ /л]	не обнаруживаются		коррозия
Ионы аммония	[мг NH ₄ ⁺ /л]	<1,0	<0,1	коррозия
Остаточный хлорид	[мг Cl/л]	<0,3	<0,3	коррозия
Свободный карбид	[мг CO ₂ /л]	<4,0	<4,0	коррозия
Коэффициент стабильности		—	—	коррозия+накипь

! Давление в контуре циркуляции воды не должно превышать 10 бар.

ПРИМЕЧАНИЕ В контуре циркуляции воды должны быть предусмотрены устройства, защищающие от превышения давления.

Теплоизоляция трубопроводов

Контур циркуляции воды, в том числе и все трубопроводы, необходимо теплоизолировать в целях предотвращения конденсации влаги и потери холодопроизводительности.

Принимайте меры по предотвращению замерзания воды в трубопроводах в зимний период (например, заправьте низкотемпературный раствор гликоля или установите ленточный нагреватель).

Предохранительные устройства отвода хладагента

Отвод избыточного количества хладагента в месте установки агрегата должен осуществляться в соответствии с местными правилами и нормами. В случае необходимости к каждому предохранительному клапану конденсатора можно подсоединить трубу диаметром 1".

Сечение и длина отводных труб должны соответствовать местным нормативам.

Электропроводка



Монтаж электрических соединений и элементов должен выполняться только аттестованным электриком в строгом соответствии с общеевропейскими и национальными стандартами и правилами.

Электрические подключения должны производиться в соответствии с электрическими схемами, поставляемыми вместе с агрегатом, и приведенными ниже инструкциями.

Для питания системы необходима отдельная цепь силового электропитания. Не допускается подключение к электрической цепи, которая уже питает другие потребители.

NOTE



Для более глубокого понимания работы блока проследите по электрическим схемам выполнение всех упомянутых ниже электротехнических операций.

Условные обозначения

F1,2,3U.....	Предохранители в цепи электропитания
H1,4P	Лампа индикации работы системы
H2,5P	Лампа индикации неисправности
H3,6P	Лампа индикации работы компрессора
L1,2,3	Магистральные клеммы питания
PE.....	Магистральная клемма заземления
S6S.....	Сменный вход 1
S8L.....	Реле протока
S9L.....	Контакт, замыкаемый на время работы насоса
S10S.....	Сменный вход 2
S11S.....	Сменный вход 3
S12S.....	Сменный вход 4
S13S.....	Основной выключатель электропитания
- - -.....	Электропроводка

Требования к цепи силового электропитания и проводам

- 1 Цепь силового электропитания чиллера должна быть организована так, чтобы была возможность включать и выключать чиллер независимо от электропитания других устройств и агрегатов.
- 2 Для подключения чиллера должна быть выделена специальная цепь силового электропитания. В этой цепи должны быть установлены необходимые защитные устройства, а именно автомат защиты, инерционные плавкие предохранители на каждой фазе и детектор утечки на землю. Рекомендуемые плавкие предохранители указаны в схемах и поставляются вместе с чиллером.

Для чиллеров в системе DICN должна быть предусмотрена отдельная сеть электропитания для каждого чиллера.



Перед проведением всех электрических работ разомкните цепь с помощью ее основного выключателя (выключите питание на автомате защиты, удалите или отключите плавкие предохранители).

Подключение чиллера к силовой сети электропитания

- 1 Используя соответствующие кабели, подключите питание к сетевым силовым разъемам L1, L2 и L3 чиллера.
Если на блок установлен главный выключатель электропитания, кабели питания должны быть подключены к его разъемам 2, 4 и 6.
- 2 Подключите провод заземления (желто-зеленый) к клемме заземления PE.

Соединительные кабели



В целях предотвращения работы блока без воды **последовательно с контактом реле протока** необходимо установить контакт блокировки насоса. Для подключения контакта блокировки на электрическом щитке имеется соответствующая клемма.

Для блоков в системе DICN в зависимости от конфигурации системы либо каждый чиллер имеет индивидуальный циркуляционный насос, либо один насос обеспечивает циркуляцию воды по нескольким чиллерам.

В обоих случаях все блоки должны быть оснащены контактом блокировки!

NOTE



Обычно блок не будет работать при отсутствии расхода благодаря стандартно устанавливаемому реле протока.

Однако в качестве дополнительной меры предосторожности вы **должны** установить контакт блокировки насоса последовательно контакту реле протока.

Эксплуатация блока без расхода приведет к серьезным повреждениям оборудования (замерзанию испарителя).

- Слаботочные контакты сигналов
Пульт управления снабжен слаботочными контактами, которые показывают состояние чиллера. Подключение к этим контактам показано на электрической схеме. Максимально допустимое значение тока — 4 А.
- Входы для удаленных устройств
Кроме вышеупомянутых контактов могут быть установлены и входы для удаленных устройств. Их установка показана на электрической схеме.

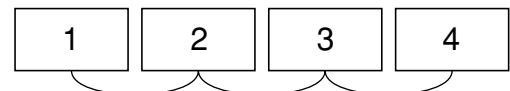
Для чиллеров в системе DICN примите во внимание следующее:

- Дистанционный переключатель вкл/выкл:
Блоки в состоянии NORMAL или STANDBY будут контролироваться дистанционным переключателем вкл./выкл., подключенным к чиллеру, определенному как MASTER.
Блоки в состоянии DISCONNECT ON/OFF контролируются с помощью их собственных переключателей.
См. также инструкцию по эксплуатации: «Выбор локального или дистанционного управления включением/выключением»
- Дистанционный переключатель установочных значений:
Дистанционный переключатель установочных значений можно подключать только к чиллеру, определенному как MASTER.
Однако в случае выключения главного чиллера (мастера), например, при аварийном отключении питания, окажется удобным иметь дистанционный переключатель установочных значений, установленный также и на другом чиллере.

Подключение и установка системы DICN

(См. Приложение I, «Варианты установки чиллеров в системе DICN» на странице 10)

Для системы чиллеров в конфигурации DICN агрегаты должны быть подключены, как показано на рисунке ниже.

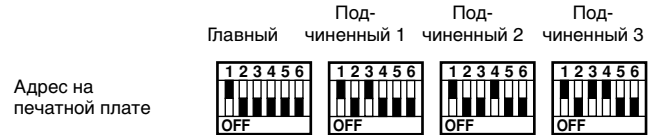


Сделайте подключение, как показано на электросхеме, используя кабели AWG20/22, представляющие собой экранированную витую пару.

Соблюдайте полярности! TX+ на одном чиллере должен быть соединен с TX+ на другом чиллере. Так же соединяются TX- и GND.

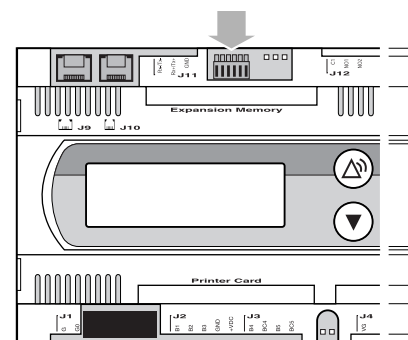
Установка адреса чиллера на цифровом пульте управления

Адрес чиллера устанавливается на печатной плате пульта управления с помощью DIP-переключателей в соответствии с приведенной ниже схемой:



Любой чиллер может быть главным, подчиненным 1, подчиненным 2, подчиненным 3...

Где находятся DIP-переключатели цифрового пульта управления



Внимание!

Не забудьте подключить — для контроля температуры выходящей воды в общем коллекторе — дополнительный датчик температуры.

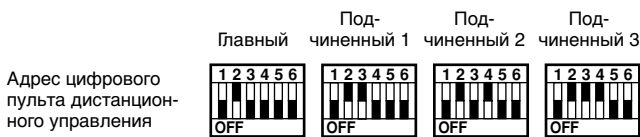
Кабель для подключения цифрового пульта дистанционного управления

См. раздел инструкции по эксплуатации, посвященный цифровому пульту дистанционного управления.

- Если Вы предпочитаете управлять работой чиллера на расстоянии, к его печатной плате можно подключить цифровой пульт дистанционного управления — делается это с помощью шестижильного кабеля и разъема, расположенного в задней части пульта. Максимально допустимая длина кабеля составляет 600 метров (для моделей EWWD120~280) или 300 метров (для моделей EWWD360~540). Характеристики кабеля: шестижильный телефонный кабель с максимальным кабельным сопротивлением 0,1 Ω /м.
- Для управления чиллерами, работающими в системе DICN, цифровые пульты дистанционного управления могут устанавливаться удаленно на расстоянии до 50 метров от агрегатов, а подключение может осуществляться с помощью шестижильного телефонного кабеля, имеющего сопротивление не выше 0,1 Ω /м.

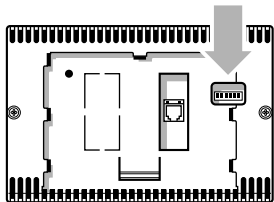
Установка адреса на цифровом пульте дистанционного управления

При использовании цифрового пульта дистанционного управления необходимо с помощью DIP-переключателей установить его адрес в соответствии с приведенной ниже схемой:



Любой чиллер может быть главным, подчиненным 1, подчиненным 2, подчиненным 3...

Где находятся DIP-переключатели цифрового пульта дистанционного управления



Во избежание повреждения жидкокристаллического дисплея пульта управления в зимнее время, не отключайте пульт от сети питания.

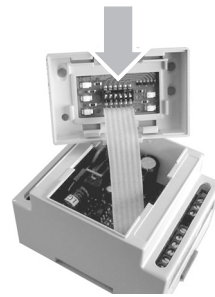
Установка адресов на приводах EEV

При использовании приводов EEV необходимо с помощью DIP-переключателей установить адреса в соответствии с приведенной ниже схемой:



Любой чиллер может быть главным, подчиненным 1, подчиненным 2, подчиненным 3...

Где находятся DIP-переключатели приводов EEV



Предпусковые операции



Чиллер нельзя включать даже на короткое время до тех пор, пока не будут выполнены все действия, перечисленные в приведенной ниже таблице предпусковых проверочных операций.

отметьте ✓ Вы- полнение	стандартные операции перед запуском чиллера
<input type="checkbox"/>	1 Проверьте, нет ли внешних повреждений агрегата
<input type="checkbox"/>	2 Откройте все запорные вентили , помеченные красном ярлычком: "OPEN THIS VALVE BEFORE OPERATION". (Полностью откройте запорный вентиль в контуре циркуляции жидкого хладагента, а также запорные вентили на нагнетании и всасывании (если таковые имеются).)
<input type="checkbox"/>	3 Установите предохранители, определитель утечки тока на землю и основной выключатель . Рекомендуемые предохранители: типа aM по стандарту IEC 269-2. <i>Их параметры указаны в электрической схеме.</i>
<input type="checkbox"/>	4 Подайте силовое электропитание с напряжением в пределах $\pm 10\%$ от величины, указанной на паспортной табличке. Подача силового электропитания должна быть организована так, чтобы была возможность подавать и отключать силовое электропитание чиллера независимо от электропитания других устройств и агрегатов. <i>Смотрите электрическую схему, контакты L1, L2 и L3.</i>
<input type="checkbox"/>	5 Подайте воду в испаритель и проверьте, чтобы расход воды находился в пределах, указанных в таблице в разделе «Заправка водой, расход и качество воды» на странице 5 .
<input type="checkbox"/>	6 Необходимо полностью продуть трубопроводы. Также см. раздел «Заправка водой, расход и качество воды» на странице 5 .
<input type="checkbox"/>	7 Подключите контакт(ы) насоса последовательно контакту реле протока с тем, чтобы была исключена возможность запуска блока при неработающих насосах или недостаточном расходе воды. В сети DICN каждый чиллер должен иметь собственное реле протока, способное блокировать обслуживаемый данный чиллер насос.
<input type="checkbox"/>	8 Проверьте уровень масла в компрессоре.
<input type="checkbox"/>	9 Установите прилагаемый(е) к блоку комплект(ы) фильтра перед входом воды в испаритель.
<input type="checkbox"/>	10 Проверьте правильность крепления всех датчиков температуры воды к теплообменнику (см. также наклейку, нанесенную на теплообменник).

ПРИМЕЧАНИЕ



- Перед запуском внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации чиллера. Она поможет Вам освоить управление чиллером и операции с цифровым пультом управления.
- После завершения предпусковых операций закройте все крышки электрического щитка.

Подтверждаю, что все вышеперечисленные проверочные предпусковые операции выполнены.

Дата

Подпись

Сохраните для использования в будущем в качестве справочника.

Изменение установок в сервисном меню



Изменять установки в сервисном меню должен только аттестованный технический специалист.

Чтобы изменить установку в сервисном меню:

- 1 Войдите в меню установок пользователя как указано в инструкции по эксплуатации и нажмите клавишу \blacktriangledown , чтобы перейти на его последнюю страницу и оттуда войти в сервисное меню (это возможно только при выключенном чиллере).
- 2 Введите пароль с помощью клавиш \blacktriangledown и \blacktriangleleft . Пароль можно узнать в руководстве по техническому обслуживанию.
- 3 Нажмите клавишу \blacktriangleleft , чтобы подтвердить правильность введенного пароля и войти в сервисное меню.
- 4 С помощью клавиш \blacktriangledown и \blacktriangleleft перейдите на страницу, на которой находится планируемый к изменению параметр.
- 5 С помощью клавиши \blacktriangleleft расположите курсор напротив параметра, который необходимо изменить.
- 6 Выберите желаемое значение с помощью клавиш \blacktriangledown и \blacktriangleleft .
- 7 Для подтверждения нажмите клавишу \blacktriangleleft . Если изменения были подтверждены, курсор переместится к следующему параметру, который также можно изменить.
- 8 По окончании изменения параметров на этой странице переместите курсор в верхний левый угол экрана.
- 9 Чтобы изменить значения других параметров, повторите вышеуказанные действия, начиная с пункта 4.

Установка минимального значения температуры воды на выходе

Сервисное меню позволяет изменять минимальное значение температуры воды на выходе (MIN. OUTWATER). Прежде чем снизить минимальное значение температуры воды на выходе:

- Убедитесь в том, что в систему циркуляции воды добавлено достаточное количество гликоля в соответствии с таблицей.
- Убедитесь в том, что порог срабатывания защиты по низкому давлению снижен в соответствии с таблицей.

		минимальное значение температуры воды на выходе (MIN. OUTWATER)			
		2°C	0°C	-5°C	-10°C
Вес этиленгликоля	(%)	10	20	30	40
Вес пропиленгликоля	(%)	15	25	35	40
Порог низкого давления	(бар)	0,8	0,6	0,2	0,2



Неправильная установка минимального значения температуры воды на выходе может привести к серьезным повреждениям оборудования.

Определение функций блока в системе DICN

Измените значение параметра MS_OPTION на Y на каждом блоке.

Установка пароля на сброс защиты

Во избежание сброса защитных устройств неуполномоченными лицами по умолчанию при сбросе защитного устройства запрашивается пароль пользователя.

При этом данный пароль можно изменить на SERVICE PASSWORD или NONE.

ПРИМЕЧАНИЕ Поскольку неадекватный сброс защитных устройств может привести к повреждению системы, рекомендуется сохранить установленное по умолчанию значение USER PASSWORD.

Установка общего времени работы компрессора

Если отображаемое общее время работы компрессора не соответствует реальному общему времени его работы, то можно изменить отображаемое время для обеспечения соответствия.

Определение функций сменных цифровых/аналоговых входов и выходов

Помимо фиксированных входов и выходов, назначение которых неизменно, в системе также присутствует ряд сменных входов и выходов, которым можно присвоить несколько функций на выбор.

Возможные функции сменных цифровых входов:

- NONE: сменному цифровому входу не присвоена ни одна из функций.
- STATUS: сменному цифровому входу не присвоена ни одна из функций, но данные о состоянии этого входа можно просмотреть в меню состояния входов/выходов.
- DUAL SETPOINT: переключение между установочными значениями.
- REMOTE ON/OFF: дистанционное включение и выключение блока.
- CAP. LIM 1/2/3/4: ограничение производительности блока по заданным значениям.
- REMOTE COOL/HEAT: дистанционное переключение блока между охлаждением и нагревом.

Возможные функции сменных цифровых выходов:

- NONE (OPEN): сменному цифровому выходу не присвоена ни одна из функций.
- 1 (CLOSED): сменному цифровому выходу не присвоена ни одна из функций, но выход замкнут.
- REV. VALUE (C/H): управление реверсивным клапаном охлаждения/нагрева.
- 2ND EVAP PUMP: управление вторым насосом испарителя.
- CONDENSER PUMP: управление насосом конденсатора.
- 100% CAPACITY: указывает на то, что блок работает на все 100%.

Возможные конфигурации сменного аналогового входа:

- NONE: сменному аналоговому входу не присвоена ни одна из функций.
- SETP.SIGN. 0/1V:
- SETP.SIGN. 0/10V:
- SETP.SIGN. 0/20mA:
- SETP.SIGN. 4/20mA:

Это дает возможность пользователю определять установочное значение в зависимости от аналогового входа, как упоминалось выше. См. «Настройка параметров сигнала установочного значения» на странице 9.

- MS OUTL WATER E: контроль температуры воды на выходе в системе DICN.

Настройка параметров сигнала установочного значения

Сигнал установочного значения используется для изменения установочного значения по сигналу с внешнего аналогового входа на автономном блоке или на подчиненном блоке 1 в системе DICN.

Пример

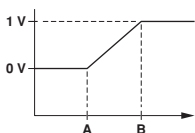
в меню установочных значений

```
→ > INLSETP1 E: 12.0°C
    INLSETP2 E: 12.0°C
    OUTLSETP1 E: 07.0°C
    OUTLSETP2 E: 07.0°C
```

в сервисном меню

```
→ ↵ CHANG. INP/OUTPUTS
    A1:SETP.SIGN: 0/1V
    MAX SETP.DIF: 5.0°C
```

Замечание: Параметр MAX SETP.DIFF доступен только при выбранном входе SETP.SIGN (0/1V, 0/10V, 0/20mA или 4/20mA).



Результат

A при 0 В → 12,0°C

B при 1 В → 12,0°C + 5,0°C = 17,0°C

Показания в меню состояния

INLSETP1 E: 12.0°C

INLSETP1 E: 17.0°C

Установка коррекции измерений

Система позволяет установить числовое значение коррекции некоторых температур (температуры воды на входе в испаритель и температуры воды на выходе в общем коллекторе). Учет этого значения позволит избежать возможных расхождений между реальной и измеренной температурой. По умолчанию числовое значение коррекции равно 0.

Ручное управление насосом

Существует возможность включать и выключать насос вручную. Это значит, что насос можно будет включить даже тогда, когда сам чиллер выключен (данная возможность может оказаться полезной при проведении проверки насоса).

Задание установочных параметров системы управления BMS

Параметры системы управления BMS, позволяющие осуществлять обмен информацией между чиллером и системой диспетчерского управления, можно изменить на страницах BMS SETTINGS и BMSBOARD SETTINGS меню установок пользователя. Параметры системы управления BMS приведены ниже:

Страница BMS SETTINGS:

- BMS CONTROL ALLOWED: если этому параметру задано значение Y (да), то управлять чиллером и изменять параметры его работы можно с системы диспетчерского управления. Если этому параметру задано значение N (нет), то в этом случае система диспетчерского управления сможет только считывать показатели работы чиллера, а управлять им не сможет.
- BMS ADDR.PCB: используется для задания адреса.
- PROTOCOL: указывает протокол обмена данными. Если для соединения чиллеров с системой диспетчерского управления используется дополнительный межсетевой интерфейс, таким протоколом будет CAREL.

Страница BMSBOARD SETTINGS:

- SER. BOARD: указывает тип порта последовательного соединения. По умолчанию это RS485.
- BAUD RATE: указывает скорость обмена информацией. Следует использовать установленное по умолчанию значение 19200 bps, если подсоединен дополнительный межсетевой интерфейс.

Задание параметров работы термостата

Задать параметры работы термостата по значениям температуры воды на входе и выходе a, b и c можно только в сервисном меню.

```
↵STEPL SERVICE MENU
A:0.8 B:0.5 C:0.2°C
INLDIFF:0.5°C
```

Здесь можно задать параметры работы термостата по температуре воды на входе и выходе.

Дальнейшие действия

После завершения установки и подключения моноблочного чиллера с водяным охлаждением необходимо проверить всю систему в целом в соответствии со списком "Что нужно проверить перед первым запуском", приведенным в поставляемой вместе с чиллером инструкции по эксплуатации.

Заполните приведенную ниже форму и поместите ее рядом с пультом управления холодильной системой.

Приложение I

Варианты установки чиллеров в системе DICN

Введение

В настоящем Приложении приводится описание трех возможных вариантов установки чиллеров в системе DICN (Daikin Integrated Chiller Network - Система интеграции чиллеров Daikin).

Определение функций блока в системе DICN

Измените значение параметра «MS_OPTION» на «Y» на каждом блоке.

Примеры

Электрические соединения и перечень обозначений элементов электрической схемы



Монтаж электрических соединений и элементов должен выполняться только аттестованным электриком в строгом соответствии с общеевропейскими и национальными стандартами и правилами.

Монтаж электрических соединений должен выполняться в соответствии с электрической схемой, прилагаемой к чиллеру, и инструкциями, приведенными ниже.

Для питания системы необходима отдельная цепь силового электропитания. Не допускается подключение к электрической цепи, которая уже питает другие потребители.

Изменять установки в сервисном меню должен только аттестованный технический специалист.

.....	Электропроводка
-----	Заземляющий провод
●	Колодка для подключения проводов на чиллере
F1~F20	Предохранители
K1P~K4P	Контакт насоса (S9L на основной электрической схеме)
L1,L2,L3,N	Клеммы силового питания
M1P~M5P	Электродвигатель насоса
R8T	Датчик температуры выходящей воды в общем коллекторе для системы DICN (EKCLWS)
R9T	Датчик температуры воды вторичного контура
S1S	Ручной выключатель насоса главного чиллера
S6S (M,S3)	Дистанционный выключатель/выключатель
S10S	Переключатель двойного установочного значения
Y1S	Трехходовой вентиль

Вариант 1: Одноконтурная система с одним насосом

На рисунке 1 представлена конфигурация системы DICN, схема и места электрических соединений для данного варианта.

Назначение системы

Система предназначена для подачи воды с постоянным расходом и постоянной температурой к конкретному потребителю. Один подчиненный чиллер 3 (S3) находится в состоянии ожидания (STANDBY).

Настройка

- Система управляется по температуре воды на выходе. Необходимо установить дополнительный датчик температуры R8T (EKCLWS) на общем коллекторе и подсоединить его к печатной плате главного чиллера.
- Насос будет работать до тех пор, пока хотя бы один чиллер будет включен. После выключения всех агрегатов насос будет работать в течение времени, заданного значением параметра PUMPLAG.
- Подчиненный чиллер 3 (S3) включается и выключается оператором нажатием кнопки дистанционного выключателя/выключателя S6S (S3).
- Подчиненные чиллеры 1 (S1), 2 (S2) и главный чиллер (M) включаются и выключаются с помощью дистанционного переключателя S6S (M), подсоединенного к главному чиллеру.
- Установочное значение температуры можно изменить с OUTLETSETP1 на OUTLETSETP2 с помощью переключателя S10S, подключенного к главному чиллеру.

ПРИМЕЧАНИЕ



- На контакты реле задержки K*P может подаваться напряжение 24 В постоянного тока или 230 В переменного тока.
- Необходимо напрямую подключить дополнительный датчик температуры R8T (EKCLWS) к печатной плате главного блока.

Значения параметров чиллера

Меню установок пользователя:

	Подчиненный 3	Подчиненный 2	Подчиненный 1	Главный
MODE:	DISCONNECT	NORMAL	NORMAL	NORMAL
	ON/OFF			
PUMP ON IF:	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON

Функции сменных входов/выходов необходимо определить следующим образом:

Сервисное меню:

	Подчиненный 3	Подчиненный 2	Подчиненный 1	Главный
Клемма 76-78 S10S DI1	NONE	NONE	NONE	DUAL SETPOINT
Клемма 76-79 S6S DI2	REMOTE ON/OFF	NONE	NONE	REMOTE ON/OFF
Клемма 76-85 DI3	NONE	NONE	NONE	NONE
Клемма 76-86 DI4	NONE	NONE	NONE	NONE
Клемма 8T+8T-R8T AI1	NONE	NONE	NONE	MS OUTL WATER E

Замечание

Подчиненный чиллер 3 может запуститься автоматически в следующих случаях:

- один из оставшихся подчиненных чиллеров находится в аварийном состоянии;
- все другие чиллеры работают с полной нагрузкой, а установочное значение температуры еще не достигнуто.

Для того, чтобы подчиненный чиллер 3 работал именно так, как описано выше, задайте ему режим STANDBY. В этом случае S6S (S3) не будет выполнять свои функции.

Вариант 2: Одноконтурная система с отдельными насосами


На рисунке 2 представлена конфигурация системы DICN, схема и места электрических соединений для данного варианта.

Назначение системы

Система предназначена для подачи воды с постоянным расходом и постоянной температурой к конкретному потребителю. Один подчиненный чиллер 3 (S3) находится в состоянии ожидания (STANDBY).

Настройка

- Система управляется по температуре воды на выходе. Необходимо установить дополнительный датчик температуры R8T (EKCLWS) на общем коллекторе и подсоединить его к печатной плате главного чиллера.
- Насос 1, насос 2 и насос 3 работают тогда, когда включен главный чиллер, подчиненный чиллер 1 или подчиненный чиллер 2. Насос 4 включается только при включении подчиненного чиллера 3. После выключения агрегатов насосы будут работать в течение времени, заданного значением параметра PUMPLAG.
- Подчиненный чиллер 3 (S3) включается и выключается оператором нажатием кнопки дистанционного выключателя/выключателя S6S (S3).
- Подчиненные чиллеры 1 (S1), 2 (S2) и главный чиллер (M) включаются и выключаются с помощью дистанционного переключателя S6S (M), подсоединенного к главному чиллеру.
- Установочное значение температуры можно изменить с OUTLETSETP1 на OUTLETSETP2 с помощью переключателя S10S, подключенного к главному чиллеру.

ПРИМЕЧАНИЕ  На контакты реле задержки K*P может подаваться напряжение 24 В постоянного тока или 230 В переменного тока.

- Необходимо напрямую подключить дополнительный датчик температуры R8T (EKCLWS) к печатной плате главного блока.

Значения параметров чиллера

Меню установок пользователя:

	Подчиненный 3	Подчиненный 2	Подчиненный 1	Главный
MODE:	DISCONNECT ON/OFF	NORMAL	NORMAL	NORMAL
PUMP ON IF:	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON	UNIT ON

Функции сменных входов/выходов необходимо определить следующим образом:

Сервисное меню:

	Подчиненный 3	Подчиненный 2	Подчиненный 1	Главный
Клемма 76-78 S10S DI1	NONE	NONE	NONE	DUAL SETPOINT
Клемма 76-79 S6S DI2	REMOTE ON/OFF	NONE	NONE	REMOTE ON/OFF
Клемма 76-85 DI3	NONE	NONE	NONE	NONE
Клемма 76-86 DI4	NONE	NONE	NONE	NONE
Клемма 8T+8T-R8T AI1	NONE	NONE	NONE	MS OUTL WATER E

Замечание

Подчиненный чиллер 3 может запуститься автоматически в следующих случаях:

- один из оставшихся подчиненных чиллеров находится в аварийном состоянии;
- все другие чиллеры работают с полной нагрузкой, а установочное значение температуры еще не достигнуто.

Для того, чтобы подчиненный чиллер 3 работал именно так, как описано выше, задайте ему режим STANDBY. В этом случае S6S (S3) не будет выполнять свои функции.

Вариант 3: Двухконтурная система с несколькими насосами


На рисунке 3 представлена конфигурация системы DICN, схема и места электрических соединений для данного варианта.

Назначение системы

Система предназначена для поддержания постоянной температуры воды в буферной емкости. Вода из буферной емкости подается к потребителю. Один подчиненный чиллер 3 (S3) находится в состоянии ожидания (STANDBY).

Настройка

- Система управляется по температуре воды на входе.
- Насосы подчиненных чиллеров работают, только если работает их компрессор (экономия энергии). После остановки компрессора насос будет работать в течение времени, заданного значением параметра PUMPLAG.
- Насос главного чиллера должен работать постоянно для поддержания температуры воды на заданном уровне.
- Подчиненный чиллер 3 (S3) включается и выключается оператором нажатием кнопки дистанционного выключателя/выключателя S6S (S3).
- Подчиненные чиллеры 1 (S1), 2 (S2) и главный чиллер (M) включаются и выключаются с помощью дистанционного переключателя S6S (M), подсоединенного к главному чиллеру.
- Установочное значение температуры можно изменить с INLETSETP1 на INLETSETP2 с помощью переключателя S10S, подключенного к главному чиллеру.

ПРИМЕЧАНИЕ  На контакты реле задержки K*P может подаваться напряжение 24 В постоянного тока или 230 В переменного тока.

Значения параметров чиллера

Меню установок пользователя:

	Подчиненный 3	Подчиненный 2	Подчиненный 1	Главный
MODE:	DISCONNECT ON/OFF	NORMAL	NORMAL	NORMAL
PUMP ON IF:	COMPR ON	COMPR ON	COMPR ON	COMPR ON

Функции сменных входов/выходов необходимо определить следующим образом:

Сервисное меню:

	Подчиненный 3	Подчиненный 2	Подчиненный 1	Главный
Клемма 76-78 S10S DI1	NONE	NONE	NONE	DUAL SETPOINT
Клемма 76-79 S6S DI2	REMOTE ON/OFF	NONE	NONE	REMOTE ON/OFF
Клемма 76-85 DI3	NONE	NONE	NONE	NONE
Клемма 76-86 DI4	NONE	NONE	NONE	NONE
Клемма 8T+8T-R8T AI1	NONE	NONE	NONE	NONE

Замечание

Подчиненный чиллер 3 может запуститься автоматически в следующих случаях:

- один из оставшихся подчиненных чиллеров находится в аварийном состоянии;
- все другие чиллеры работают с полной нагрузкой, а установочное значение температуры еще не достигнуто.

Для того, чтобы подчиненный чиллер 3 работал именно так, как описано выше, задайте ему режим STANDBY. В этом случае S6S (S3) не будет выполнять свои функции.

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ EWWD-MBYNN Моноблочные чиллеры с водяным охлаждением

Поставщик оборудования :

.....
.....
.....

Телефон :

Сервисное обслуживание :

.....
.....
.....

Телефон :

Технические данные

Производитель : DAIKIN EUROPE

Модель :

Серийный номер :

Год выпуска :

Питание (В/Число фаз/Гц/А) :

Максимальное давление : 20 бар

Масса заправки (кг) R134a :

Запуск и отключение

- Для старта включите размыкатель цепи электропитания. Работа чиллера управляется цифровым пультом управления с жидкокристаллическим дисплеем.
- При отключении выключите цифровой пульт управления и размыкатель цепи электропитания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Аварийное выключение: Отключите **размыкатель цепи**, находящийся на

.....
.....

Вход и выход воздуха : Для достижения максимальной производительности системы и предупреждения поломок не должно быть препятствий входу и выходу воздуха из системы.

Хладагент : Используется только хладагент R134a.

Первая помощь : В случае повреждения или несчастного случая обратитесь:

➤ **Руководство компании:** Телефон

➤ **Медицинская помощь :** Телефон

➤ **Пожарная служба** : Телефон



